

附件 1：2022 年留学生本科生（学士学位）学习项目随申请表提交的资料说明

Appendix I: Requirements for Videos and Art Works/Papers Submitted With Application

注：

1. 中国戏曲，是众多中国地方传统戏剧剧种的总称，几百年里从各地不同的文化之中孕育发展而来。每个剧种都融合了当地特有的音乐、唱念、舞蹈、杂技、戏剧性表演等元素。根据 2015 年发布的调查统计结果，中国现存有 348 个戏曲剧种，其中京剧、昆曲、豫剧等众多剧种广受人们喜爱。The term “Chinese theatre” (戏曲, *Xiqu*), also known as “Chinese operas”, refers to hundreds of opera forms which evolved from different local cultures in China over the past centuries. Each opera combines distinctive music, singing, mime, dancing, acrobatics and dramatic performing. According to a survey in 2015, there are 348 opera forms of Chinese theatre extant in China, among which Beijing opera, Kunqu opera, Yu opera and many others are still widely popular with people.

2. 本附件只涉及专业申请资料说明，汉语水平及其他要求等详见招生简章正文。涉及的文学作品/论文等文字语言需使用中文。所有涉及视频须横屏录制，反映申请人真实艺术能力，且不得使用任何剪辑和音效处理技术。Note: This Appendix only includes academic-related or art-related qualifications. Please find Chinese language and other qualifications in *The National Academy of Chinese Theatre Arts: Application to 2022 Bachelor Degree Programs (International Students)*. Academic paper/thesis or literary works, if requested, are expected to be in Chinese language. All landscape videos must be the true record of an applicant’s art ability without using techniques of clipping or sound effect optimization.

系 Department	专业（方向） Major/Program	学制 Year	初审需提交的专业申请资料 landscape videos and Art Works Required for Primary Review
京剧系 Beijing Opera	表演（京剧表演） Acting for Beijing Opera	Four	随申请表提交一个本人京剧表演的横屏录制视频，MPEG4 格式，10 分钟。 Submit a landscape video (MPEG4 format, 10 minutes) of your Beijing opera performance.
	表演（京剧器乐） Music and Musicianship in Beijing Opera	Four	京胡 Jing-hu、京二胡 Jing-erhu、月琴 Yue-qin、中阮 Zhong-ruan、打击乐器 percussion 随申请表提交一个演奏上述乐器的横屏录制视频，MPEG4 格式，10 分钟。 Submit your landscape video (MPEG4 format, 10 minutes) of playing one of the instruments above. 提交的横屏录制视频须反映申请者真实的音乐能力，不得使用任何剪辑和音效处理技术， 视频中人物仅限申请者本人，且全程无出镜或换场,无其他人或画外音。

			The video should be a true record of your musical ability. Do not use any techniques of clipping nor sound effect optimization. You must be alone in the video for the whole process without changing place, any others showing up or making voice-over.
表演系 Chinese theatre Performing Arts	表演（戏曲形体教育） Performance Basic Training in Chinese Theatre	Four	随申请表提交一个能够展现本人身体柔韧性和基础舞蹈及动作技能的戏剧表演的横屏录制视频，MPEG4 格式，10 分钟。 Submit a landscape video (MPEG4 format, 10 minutes) of your theatre performance to show the flexibility of the body and basic skills in dance and action.
	表演（昆曲表演） Acting for Kunqu Opera	Four	随申请表提交一个本人昆曲表演的横屏录制视频，MPEG4 格式，10 分钟。 Submit a landscape video (MPEG4 format, 10 minutes) of your Kunqu opera performance.
	表演（多剧种表演） Acting for Multiple Local Operas of Chinese Theatre	Four	随申请表提交一个本人京剧表演的横屏录制视频，MPEG4 格式，10 分钟。 Submit a landscape video (MPEG4 format, 10 minutes) of your Beijing opera performance.
	表演（昆曲器乐） Music and Musicianship in kunqu Opera	Four	随申请表提交一个演奏笛子或打击乐器的横屏录制视频，MPEG4 格式，10 分钟。 Submit your landscape video (MPEG4 format, 10 minutes) of playing flute/percussion instrument. 提交的横屏录制视频须反映申请者真实的音乐能力，不得使用任何剪辑和音效处理技术，视频中人物仅限申请者本人，且全程无出镜或换场,无其他人或画外音。 The video should be a true record of your musical ability. Do not use any techniques of clipping nor sound effect optimization. You must be alone in the video for the whole process without changing place, any others showing up or making voice-over.

	表演（多剧种器乐） Music and Musicianship in Multiple Local Operas of Chinese Theatre	Four	随申请表提交一个演奏鼓、扬琴或琵琶的横屏录制视频，MPEG4 格式，10 分钟。 Submit your landscape video (MPEG4 format, 3-5 minutes) of playing drum/yangqin/pipa. 提交的横屏录制视频须反映申请者真实的音乐能力，不得使用任何剪辑和音效处理技术，视频中人物仅限申请者本人，且全程无出镜或换场,无其他人或画外音。 The video should be a true record of your musical ability. Do not use any techniques of clipping nor sound effect optimization. You must be alone in the video for the whole process without changing place, any others showing up or making voice-over.
导演系 Directing	戏剧影视导演 （戏曲导演） Chinese Theatre Directing	Four	随申请表提交一个能够展现本人身体柔韧性和基础舞蹈及动作技能的戏剧表演的横屏录制视频，MPEG4 格式，10 分钟；以及一段关于视频中涉及的导演构思的阐述，PDF 格式。 Submit a landscape video (MPEG4 format, 10 minutes) of your theatre performance to show the flexibility of the body and basic skills in dance and action, and your understanding of the directing relevant to the performance in your video, PDF format.
音乐系 Music	音乐表演（民族器乐） Traditional Chinese Music and Musicianship	Four	二胡 erhu, 板胡 banhu, 大提琴 cello, 低音提琴 double bass/bass, 琵琶 pipa, 古筝 zheng, 扬琴 yangqin, 三弦 sanxian, 唢呐 suona, 笛子 flute, 笙 sheng, 打击乐器 percussion 随申请提交一段本人演奏的上述乐器的横屏录制视频，MPEG4 格式，10 分钟。 Submit a landscape video (MPEG4 format, 10 minutes) of playing one instrument mentioned above.
	音乐学 Musicology	Four	随申请提交一段横屏录制视频，MPEG4 格式，共 10 分钟，其中申请者先行乐器演奏 7 分钟，然后在同一地点进行歌曲演唱 3 分钟。 Submit a landscape video (MPEG4 format, 10 minutes in total) where you are expected to play an instrument for 7 minutes and then sing a song for 3 minutes in the same place.
	作曲与作曲技术理论 （戏曲作曲） Chinese Theatre Music Composition	Five	提交的横屏录制视频须反映申请者真实的音乐能力，不得使用任何剪辑和音效处理技术，视频中人物仅限申请者本人，且全程无出镜或换场,无其他人或画外音。 The video should be a true record of your musical ability. Do not use any techniques of clipping nor sound effect optimization. You must be alone in the video for the whole process without changing place,

	作曲与作曲技术理论 (音乐制作) Music Production	Four		any others showing up or making voice-over.
	录音艺术 (音响艺术设计) Acoustic Arts	Four		
戏曲文学系 Dramatic Writing and Criticism	戏剧影视文学 (戏曲文学) Chinese Theatrical Writing and Criticism	Four	随申请表提交一篇本人创作的文学作品(小说、长篇诗歌、剧本等), PDF 格式。 Submit one of your literary works (novel, long poem, play, etc. PDF format).	
舞台美术系 Stage Arts	戏剧影视美术设计 (戏曲舞台设计) Stage Design for Chinese Theatre	Four	随申请表提交本人独立完成的素描人像、色彩静物作品各一件, JPEG/JPG 格式。 Submit one portrait sketch and one still-life watercolor completed by you independently, JPEG/JPG format.	
	戏剧影视美术设计 (舞台灯光设计) Stage and Theatrical Lighting Design	Four		
	戏剧影视美术设计 (化妆造型设计) Makeup Design for Chinese Theatre	Four		
	服装与服饰设计 (戏曲服装设计) Costume Design for Chinese Theatre	Four		

新媒体艺术系 New Media Arts	动画 Animation	Four	随申请表提交本人独立完成的素描人像、色彩静物作品各一件，JPEG/JPG 格式。 Submit one portrait sketch and one still-life watercolor completed by you independently, JPEG/JPG format.
	视觉传达设计 Visual Communication	Four	
	数字媒体艺术 Digital Media Arts	Four	
国际文化交流系 International Cultural Communication	艺术管理 (国际文化交流) International Cultural Communication	Four	随申请表提交一篇文章，结合一个艺术作品的例子，比较中国艺术与申请人本国艺术之间的异同，字数为 600-800，PDF 格式。 Submit an essay written by you independently, using at least one specific art work to compare Chinese arts and that of your own country (PDF format, 600-800 Chinese characters).
	文化产业管理 Cultural Management	Four	